

**SV**

**SV**

**SV**



EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Bryssel den 17.5.2010  
KOM(2010)232 slutlig

2010/0124 (NLE)

Förslag till

### **RÅDETS BESLUT**

**om undertecknande av ett protokoll till Europa–Medelhavsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Konungariket Marocko, å andra sidan, om ett ramavtal mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko om de allmänna principerna för Konungariket Marockos deltagande i unionsprogram**

(framlagt av kommissionen)

## MOTIVERING

Det gradvisa öppnandet av vissa av unionens program och organ för deltagande av partnerländerna i den europeiska grannskapspolitiken ingår som ett led i den europeiska grannskapspolitiken och utgör en av många åtgärder för att främja reformer, modernisering och systemskifte i partnerländerna i Europeiska unionens grannskap. Denna politik beskrivs närmare i kommissionens meddelande om en allmän strategi för att göra det möjligt för partnerländer som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken att delta i gemenskapens organ och gemenskapens program<sup>1</sup>.

Rådet godkände denna strategi vid sitt möte den 5 mars 2007<sup>2</sup>.

På grundval av meddelandet och sina slutsatser utfärdade rådet den 18 juni 2007 förhandlingsdirektiv till kommissionen rörande ingåendet av ramavtal med Algeriet, Armenien, Azerbajdzjan, Egypten, Georgien, Israel, Jordanien, Libanon, Marocko, Moldavien, den palestinska myndigheten, Tunisien och Ukraina om de allmänna principerna för dessa länders deltagande i gemenskapsprogram<sup>3</sup>.

Europeiska rådet bekräftade vid sitt möte i juni 2007<sup>4</sup> den stora betydelsen av den europeiska grannskapspolitiken och godkände ordförandeskapets lägesrapport<sup>5</sup> som förelagts rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) vid dess möte den 18–19 juni samt rådets slutsatser i samma fråga<sup>6</sup>. I lägesrapporten erinras det om rådets förhandlingsdirektiv rörande ingåendet av ytterligare relevanta protokoll, och Israel, Marocko och Ukraina angavs som de första partnerländer som sannolikt skulle komma att omfattas av dessa åtgärder. Förhandlingarna med Israel slutfördes i september 2007 och ledde till undertecknandet av ett protokoll i april 2008<sup>7</sup>. Förhandlingarna med Ukraina har också slutförts.

Inom ramen för EU:s och Marockos gemensamma dokument angående en förstärkning av de bilaterala förbindelserna/framskjuten ställning<sup>8</sup> har Marocko visat intresse för att delta i vissa program, bl.a. ramprogrammet för konkurrenskraft och innovation, Tull 2013, Sesar samt Marco Polo.

I juni 2007 beslutades att förhandlingar ska inledas med Konungariket Marocko. Förhandlingarna har slutförts på ett för kommissionen tillfredsställande sätt. Texten till det protokoll som förhandlats fram med Konungariket Marocko åtföljer detta beslut.

Kommissionen lägger nedan fram ett förslag gällande undertecknande av protokollet. Protokollet innehåller ett ramavtal om de allmänna principerna för Marockos deltagande i unionsprogram. Det rör sig om standardbestämmelser som bör gälla för alla partnerländer i den europeiska grannskapspolitiken med vilka det ingås ett sådant protokoll.

---

<sup>1</sup> KOM(2006) 724 slutlig, 4.12.2006.

<sup>2</sup> Rådets (allmänna frågor och yttre förbindelser) slutsatser av den 5 mars 2007.

<sup>3</sup> Rådets beslut (restricted) om bemyndigande för kommissionen att förhandla om protokoll [...], dokument nr 10412/07.

<sup>4</sup> Ordförandeskapets slutsatser, Bryssel den 21–22 juni 2007, dokument nr 11177/07.

<sup>5</sup> Ordförandeskapets lägesrapport *Förstärkt europeisk grannskapspolitik*, dokument nr 10874/07.

<sup>6</sup> Rådets slutsatser om en förstärkning av den europeiska grannskapspolitiken, antagna av rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) den 18 juni 2007, dokument nr 11016/07.

<sup>7</sup> EUT L 129, 17.5.2008, s. 40.

<sup>8</sup> Antaget av associeringsrådet EU–Marocko samt rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser), 13.10.2008.

Enligt artikel 218.6 a i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt kommer Europaparlamentet att uppmanas att ge sitt godkännande av detta protokoll.

Kommissionen lägger parallellt fram ett förslag till rådsbeslut om ingående av protokollet.

Rådet uppmanas anta nedanstående förslag till beslut.

Förslag till

## **RÅDETS BESLUT**

**om undertecknande av ett protokoll till Europa–Medelhavsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Konungariket Marocko, å andra sidan, om ett ramavtal mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko om de allmänna principerna för Konungariket Marockos deltagande i unionsprogram**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 217 jämförd med artikel 218.5 och 218.8 andra stycket,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Rådet bemyndigade den 18 juni 2007 kommissionen att förhandla fram ett protokoll till Europa–Medelhavsavtalet med Konungariket Marocko gällande ett ramavtal om de allmänna principerna för landets deltagande i unionsprogram.
- (2) Dessa förhandlingar har slutförts på ett för kommissionen tillfredsställande sätt.
- (3) Protokollet bör undertecknas på unionens och dess medlemsstaters vägnar med förbehåll för att det senare ingås.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### *Artikel 1*

Kommissionen bemyndigas härmed att på unionens vägnar underteckna protokollet till Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskapen och dess medlemsstater och Konungariket Marocko, om ett ramavtal mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko om de allmänna principerna för Konungariket Marockos deltagande i unionsprogram, samt att utse de personer som ska ha rätt att underteckna protokollet.

Texten till protokollet åtföljer detta beslut.

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas. Det ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den...

*På rådets vägnar*

**Ordförande**

## PROTOKOLL

**till Europa–Medelhavsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Konungariket Marocko, å andra sidan, om ett ramavtal mellan Europeiska unionen och Konungariket Marocko om de allmänna principerna för Konungariket Marockos deltagande i unionsprogram**

EUROPEISKA UNIONEN, nedan kallad *unionen*,

å ena sidan,

och

KONUNGARIKET MAROCKO, nedan kallat *Marocko*

å andra sidan,

HAR INGÅTT DETTA RAMAVTAL  
av följande skäl:

- (1) Marocko den 26 februari 1996 ingick ett Europa–Medelhavsavtal om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Marocko, å andra sidan, (Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 70, 18.3.2000, s. 2).
- (2) Europeiska rådet vid sitt möte i Bryssel den 17–18 juni 2004 välkomnade kommissionens förslag om en europeisk grannskapspolitik och godkände rådets slutsatser av den 14 juni 2004.
- (3) Rådet har vid många andra tillfällen antagit slutsatser till stöd för denna politik.
- (4) Rådet uttryckte stöd vid sitt möte den 5 mars 2007 för den allmänna och samlade strategi som anges i kommissionens meddelande av den 4 december 2006 (KOM(2006) 724 slutlig) och som har till syfte att göra det möjligt för de partnerländer som omfattas av den europeiska grannskapspolitiken att delta i gemenskapens organ och program på grundval av en bedömning från fall till fall och om den rättsliga grunden medger detta.
- (5) Marocko har uttryckt önskemål om att få delta i en rad unionsprogram.
- (6) De särskilda villkoren för Marockos deltagande i varje enskilt program, inbegripet landets ekonomiska bidrag och förfaranden för rapportering och utvärdering, bör fastställas inom ramen för ett avtal mellan Europeiska kommissionen, på unionens vägnar, och Marocko.

## HÄRIGENOM AVTALAS FÖLJANDE:

### *Artikel 1*

Marocko ska ha rätt att delta i alla pågående och framtida unionsprogram som öppnas för Marocko i enlighet med bestämmelserna om antagande av dessa program.

### *Artikel 2*

Marocko ska bidra ekonomiskt till Europeiska unionens allmänna budget i förhållande till de särskilda program i vilka landet deltar.

### *Artikel 3*

Marockos företrädare ska ha rätt att som observatörer och för de dagordningspunkter som rör Marocko delta i de förvaltningskommittéer som ansvarar för övervakningen av de program till vilka Marocko bidrar ekonomiskt.

### *Artikel 4*

Projekt och initiativ som läggs fram av deltagare från Marocko ska i största möjliga utsträckning omfattas av samma villkor, bestämmelser och förfaranden i fråga om de berörda programmen som de som tillämpas för medlemsstaternas del.

### *Artikel 5*

De särskilda villkoren för Marockos deltagande i varje enskilt program, i synnerhet landets ekonomiska bidrag och förfaranden för rapportering och utvärdering, ska fastställas genom en överenskommelse i form av ett samförståndsavtal mellan kommissionen, på unionens vägnar, och Marockos behöriga myndigheter.

Om Marocko ansöker om medel från unionens externa bistånd för att delta i ett visst unionsprogram på grundval av artikel 3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1638/2006 av den 24 oktober 2006 om fastställande av allmänna bestämmelser för upprättandet av ett europeiskt granskings- och partnerskapsinstrument eller någon annan liknande förordning om externt bistånd från unionen till Marocko som kan komma att antas i framtiden, ska villkoren för Marockos användning av unionens bistånd fastställas i en finansieringsöverenskommelse, med särskilt beaktande av artikel 20 i förordning (EG) nr 1638/2006.

### *Artikel 6*

I det samförståndsavtal som har ingåtts i enlighet med artikel 5 ska det i överensstämmelse med gemenskapens budgetförordning fastställas att finansiell kontroll eller revisioner eller andra granskningar, bl.a. administrativa utredningar, kommer att genomföras av Europeiska kommissionen, Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf) och revisionsrätten, eller under dessa institutioners överinseende.



Närmare bestämmelser om finansiell kontroll och revision, administrativa åtgärder, påföljder och återkrav ska antas som ger Europeiska kommissionen, Olaf och revisionsrätten samma befogenheter som när det gäller mottagare och kontraktsparter som är etablerade i unionen.

#### *Artikel 7*

Detta protokoll om ett ramavtal ska gälla så länge Europa–Medelhavsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Marocko, å andra sidan, är i kraft.

Detta protokoll ska ratificeras och godkännas av unionen och Marocko i enlighet med deras egna förfaranden.

Varje avtalsslutande part får säga upp protokollet genom skriftlig anmälan till den andra parten. Protokollet ska upphöra att gälla sex månader efter dagen för en sådan anmälan.

Om protokollet hävs till följd av att det sagts upp av någondera av parterna ska detta inte påverka de kontroller som i förekommande fall ska genomföras enligt bestämmelserna i artiklarna 5 och 6.

#### *Artikel 8*

De båda avtalsslutande parterna får senast tre år efter det att detta protokoll har trätt i kraft, och därefter vart tredje år, se över genomförandet av protokollet på grundval av Marockos faktiska deltagande i ett eller flera unionsprogram.

#### *Artikel 9*

Detta protokoll ska tillämpas, å ena sidan, på de territorier där fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt är tillämpliga och i enlighet med de villkor som fastställs i dessa fördrag och, å andra sidan, på Marockos territorium.

#### *Artikel 10*

Detta protokoll träder i kraft den första dagen i den månad som följer på den dag då parterna till varandra genom diplomatiska kanaler anmäler att de förfaranden som är nödvändiga för detta har slutförts.

#### *Artikel 11*

Detta protokoll är upprättat i två exemplar på parternas officiella språk.

Alla språkversioner är lika giltiga.

## *Artikel 12*

Detta protokoll utgör en integrerad del av Europa–Medelhavsavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Marocko, å andra sidan.

Utfärdat i Bryssel den ...

*För Konungariket Marockos regering*

*För Europeiska unionen*